

Il était une fois des mots

1. À la découverte de



Petite histoire de la langue française

Exercice 1. Léa est journaliste. Pour la journée de la francophonie, elle veut publier un article sur l'histoire de la langue française. Elle trouve un linguiste à l'université qui répond à ses questions.

Léa : Bonjour. Pourriez-vous nous expliquer comment la langue française est née ?

Linguiste : Oui. En 59 avant Jésus-Christ, **Jules César** a envahi la Gaule et le latin populaire est utilisé. Mais avant, la Gaule était peuplée de Grecs au sud (depuis le VIIe siècle avant JC) et de tribus de Celtes au nord (depuis le Ier siècle avant JC), qui parlaient des langues **celtiques** comme le breton aujourd'hui. Il y avait les Celtes des Iles Britanniques qui se sont installés en Bretagne et les Celtes **Gaulois** venus par la Bourgogne.

Léa : Les romains les ont obligés à parler le latin populaire ?

Linguiste : Non, les romains n'ont pas imposé leur langue aux Celtes. Le français est un mélange de toutes ces langues.

Léa : Il y a beaucoup de mots celtes dans le français d'aujourd'hui ?

Linguiste : Non, la population celte nous a laissé peu de mots, par exemple char, chariot, et des noms de villes comme Verdun. Mais ensuite, nous avons mélangé le latin et le celte avec des **langues** germaniques. D'abord au IVe siècle après JC, les **Francs** arrivent du nord-est, puis au IXe siècle, les **Vikings** (les Normands) s'installent en Normandie.

Léa : Si je résume, les trois types de langues qui se rencontrent en Gaule sont : le latin, les langues celtiques et germaniques.

Linguiste : C'est exact !

Léa : Dans quelles régions françaises trouvait-on ces langues ?

Linguiste : Au fil du temps le pays a été divisé en deux zones : au **Nord** les langues germaniques dominaient et aujourd'hui on parle de la langue " d'Oil ", au sud, le latin dominait et aujourd'hui on parle de la langue " d'Oc ". Oil et Oc signifient " oui ".

Léa : Mais finalement, qui a parlé le français en premier ?

Linguiste : Officiellement, la signature des Serments de Strasbourg par les fils de **Charlemagne** en 842 après JC, nous donne une date pour l'apparition du français. Ce texte n'est ni du latin, ni du german, ni du celte c'est un mélange, donc c'est la naissance du français actuel.

Léa : Pour conclure, le **français actuel** est le résultat de la longue histoire des peuples qui ont vécu dans cette région du monde. Merci beaucoup pour vos explications.

Linguiste : Je vous en prie. C'est un plaisir de parler avec vous.

Avez-vous bien compris ?

Exercice 2.

1. Citez les noms des trois premiers peuples installés en Gaule : Les Grecs, les Celtes des Iles Britanniques et les Celtes Gaulois.
2. Les Romains ont imposé le latin aux Celtes : faux.
3. La langue d'oc est au sud.
4. Les mots « oil » et « oc » signifient « oui ».

Exercice 3.



2. Pour être plus précis

L'origine de la langue française



Exercice 4.

Schéma 1

Famille :
Espace géographique :
Groupe :
Langue mère :
Langues issues :

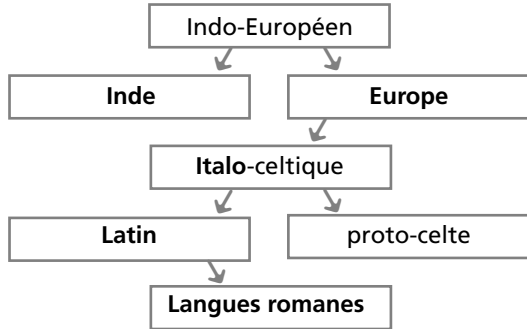
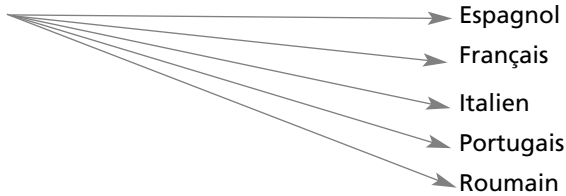


Schéma 2

Latin →
Langues romanes



Exercice 5. Retrouvez le pays ou le département d'Outre-mer (DOM) correspondant à chaque langue et placez le nom de ces langues dans le bon pays.

<i>Les langues</i>		<i>Les exemples</i>
1. Le belge	<i>En Belgique</i>	1. En belge, « <i>babeler</i> » = bavarder
2. Le québécois	<i>Au Québec</i>	2. En québécois, « <i>la boîte à malle</i> » = la boîte aux lettres
3. L'ivoirien	<i>En Côte d'Ivoire</i>	3. En ivoirien « <i>une pierre</i> » = une pièce de monnaie
4. Le français suisse	<i>En Suisse</i>	4. En français suisse (en helvète), « <i>une piaute</i> » = une jambe
5. Le créole guadeloupéen	<i>En Guadeloupe</i>	5. En créole guadeloupéen, « <i>kaz</i> » = une maison
6. Le créole martiniquais	<i>En Martinique</i>	6. En créole martiniquais, « <i>mouchanmyèl</i> » = une abeille
7. Le créole guyanais	<i>En Guyane Française</i>	7. En créole guyanais, « <i>sézon van fré</i> » = l'automne
8. Le créole réunionnais	<i>À la Réunion</i>	8. En créole réunionnais, « <i>mavouz</i> » = triste

3. Approfondissons !

Exercice 6.

1. Citez des mots d'origine étrangère : le tsunami (japonais), le kaolin (chinois), le kebab (turc), le week-end (anglais), ciao (italien), une corrida (espagnol)...

2. Connaissez-vous des mots de votre langue d'origine qui se retrouvent en français ? cf. ci-dessus.

4. Cochez les bonnes réponses :

- a. L'étymologie est l'étude de l'origine des mots et de leur filiation.
- b. L'étymologie est l'étude du latin et du grec.
- c. Le dictionnaire de langue nous donne une étymologie succincte.
- d. Le dictionnaire de langue nous donne une étymologie détaillée.
- e. Les mots français ont pour origine du latin populaire.
- f. Les mots français ont pour origine du celte.
- g. Les mots français ont pour origine du germain.
- h. Les mots français ont pour origine du grec.

Exercice 7. La langue d'origine du mot

Mots	L'arabe	L'italien	L'allemand	L'espagnol	Le nahuatl	L'anglais
L'alcool	x					
La banque		x				
La bière			x			
La sieste				x		
Le chocolat					x	
Le barman						x

**Exercice 8.** Ecoutez et soulignez les mots d'origine étrangère puis cochez leur langue d'origine.

1. Tu pourrais ranger ta chambre, quel **gourbi** ! russe arabe italien
2. Arrête de faire le **bouffon** ! russe arabe italien
3. Tiens, tiens, comme c'est **bizarre** ! russe espagnol italien
4. Allez, on **trinque** ! allemand arabe italien
5. T'as du **punch** ! J'y crois pas ! russe arabe anglais

Exercice 9. Les mots français.

1. C'est une **star** à la télévision : une vedette.
2. J'allume la radio, je vais écouter les **news** : les informations, les nouvelles.
3. Le **leader** du groupe est très critiqué : le chef.
4. Tu cherches un **job** : un travail, un emploi.
5. J'adore écouter ma musique sur mon **walkman** : mon baladeur.

4. Pour aller plus loin

Les dictionnaires

Exercice 10. L'ordre alphabétique.**Exercice 11.** Ecrivez en utilisant les abréviations.

Nom féminin singulier : n. f. sing.

Adjectif masculin pluriel : adj. Masc./m. pl.

Exercice 12.

1. Donnez la signification des abréviations qui suivent immédiatement les mots proposés: Egal: Adjectif et nom; Egaler: verbe transitif, conjugué; Egalité: Nom féminin.
2. Quels sont les synonymes de « égal »: Equivalent, identique, même.
3. Comme quel verbe se conjugue le verbe « égaler »: Céder.
4. Combien de sens a le mot « égaler »: 3 sens.
5. Combien y a-t-il d'exemples dans la définition de « égaler »: 3 exemples.
6. Rédigez un exemple pour le 2e sens du mot « égalité »: Liberté, Egalité, Fraternité (la devise de la France).

La bonne définition

Exercice 13.

Termes par ordre alphabétique	Définitions	Exemples
Fraternel	Adj. 1. Qui concerne les relations entre frères et sœurs. Adj. 2. propre à des êtres qui se traitent en frères. (V. affectueux, amical)	<i>Ils se sont embrassés dans un élan fraternel.</i>
Fraterniser	v. intr. 1. Faire acte de fraternité, de sympathie ou de solidarité.	Fraterniser avec quelqu'un. Les soldats des deux armées ennemies ont fraternisé.
Fraternité	n.f. 1. Lien existant entre les hommes considérés comme membres de la famille humaine.n.f. 2. Lien particulier établissant des rapports fraternels. (V. union)	Liberté, Egalité, Fraternité
Frère	n.m. 1. Celui qui est né des mêmes parents. (fam. Frangin)n.m. 2. Ami que l'on considère comme son frère. (V. copain)	Son frère était plus grand que lui.
Frérot	n.m. fam. Petit frère.	

Exercice 14. Petite recherche dans vos dictionnaires.

1. Comment sont indiqués les mots contraires: Ant. ou Contr.
2. Quel est le contraire du mot « égalité »: l'inégalité.
3. Dans votre dictionnaire comment sont indiqués les homonymes: souvent Hom.
4. Trouvez un homonyme pour chacun des mots suivants:

Cher: la chair ; la chaire.	Mais: un mets ; le mois de Mai.	Ton: un thon.	Son: ils sont.
Cor: le corps.	Mère: un maire ; la mer.	Très: un trait.	Père: une paire ; un pair.

Exercice 15. Chaud / Froid : 1.D. ; 2.A. ; 3.F. ; 4.C. ; 5.B. ; 6.E.

Exercice 16. Les mots de la même famille.

	Nom	Verbe	Adjectif	Origines
Père	Patrimoine, patrie	Paterner	Paternel-le	Latin : pater
Mère	Maternelle (école), maternité	Materner	Maternel-le, matrimonial (qui concerne le mariage)	Latin : mater
Table	Tableau, tablette, tablier	Tabler sur	Tabulaire (en forme de table)	Latin : tabula

Exercice 17.

1. J'ai vu Paul hier et aujourd'hui : J'ai revu Paul.
2. Tu fais l'exercice encore une fois : Tu refais l'exercice.
3. Tu pars au ski à nouveau ? : Tu repars au ski.
4. Tu prends encore du gratin dauphinois ? : Tu reprends du gratin dauphinois.
5. Tu as écrit la lettre encore une fois ? : Tu as réécrit la lettre.

Exercice 18.

1. C'est une incompréhension → C'est une compréhension.
2. C'est de l'intelligence → pas de réponse.
3. C'est de l'impatience → C'est de la patience.

Exercice 19.

1. Il a découvert le livre. // Il a couvert le livre. → inverse dans le sens propre : découvrir ≠ couvrir → (pas de réponse pour le sens figuré)
2. Tu peux définir le mot. // Tu peux finir le mot. → (pas de réponse).
3. Tu peux débrancher l'ordinateur. // Tu peux brancher l'ordinateur. → inverse : débrancher ≠ brancher.